

# WIRTSCHAFT

recklinghäuser  
wirtschaft  
im Blick



## Unternehmen zu Gast in Recklinghausen



Traditionell treffen sich Unternehmerforum, Bürgermeister und Wirtschaftsfoerderung beim jährlichen Gastronomie-Highlight vor dem Rathaus, hier Ursula Metz, Oswald Mattern, Jan de Boer, Holger Stoye, Friedrich Werning und Peter Hoffmann im Gespräch (v.l.).

Das Wetter konnte noch so viele Kapirolen schlagen. Dem Engagement der Gastronomen, Organisatoren und Show-Akteure tat dies auch in diesem Jahr keinen Abbruch. Im Gegenteil: Für alle Beteiligten war es ein Ansporn, „Zu Gast in Recklinghausen“ auch zum 18. Mal wieder zu einem Highlight für Tausende von Besuchern und Gourmets aus Recklinghausen und Umgebung zu machen.

Traditionell trafen sich auch lokale Unternehmer bereits am Eröffnungsabend in den Gourmetzelten von Suberg's, Scherrer, Breuing, Residenz, Ratskeller, Cubar, Murphy's und Kaisergarten

oder Casseroles Kräuterhof. Zweifellos trug auch das attraktive Rahmenprogramm zum guten Gelingen bei, innerhalb dessen sich Sänger, Tänzer und Musiker auch nicht vom Wetter abhalten ließen. Während des karitativen „Promi-Kochens“ am Abschlusssonntag mit den Größen aus Politik, Sport und Wirtschaft kamen innerhalb einer Stunde 2100 Euro für die „Kleine Oase“ der Datteler Kinderklinik zusammen. Es war ein Fest der Begegnungen, der Gespräche und natürlich des guten Essens, für viele Ex-Recklinghäuser auch ein willkommener Anlass, den Kontakt in die Heimat zu suchen.



Beim „Promi-Kochen“ für den guten Zweck servierte Fußball-schulensbetreiber Ingo Anderbrügge (l.) ausnahmsweise einmal keine Flanken oder Torvorlagen, sondern Filetspitzen Stroganoff im Residenz-Zelt.



**Noch vor dem ersten Wolkenbruch** hoben Moderator Bernd Overwien (r.) und Bürgermeister Wolfgang Pantföerder (6. v. r.) den beispielhaften Einsatz der Gastronomen und Organisatoren hervor. Im Gegensatz zum Wetter wurde das Engagement allen Ansprüchen gerecht (v.l.): Susanna Goesmann (Residenz-Hotel), Oualid Naceur (Cubar), Jörg Orwaldi (Kräuterhof/Casserole), Uwe Suberg (Suberg's), Henning Prinz (Ratskeller), Horstmar Formella (Murphy's Irish Pub), Frano Sesjak (Haus Breuing), Ernst Scherrer (Landhaus Scherrer) Silke Hilt (CMR), Karsten Knepper (Suberg's).

## INHALT

### Aktuell 2

- Becorit erschließt neue Geschäftsfelder
- Schneider investiert in Kühlhalle
- Wirtschaft im Kontakt

### Messe 4 + 5

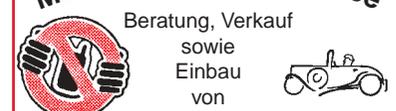
- b2d AufSchalke
- Ruhr-Lippe-Schau

### Standort 6

- Möller: Saft und Pharma
- Prüfen bei Frimatec
- „Auf der Herne“

Anzeige

### Mobiler Montage-Service



Beratung, Verkauf  
sowie  
Einbau  
von

Mobilfunk · Kfz-Freisprechanlagen  
Kfz-Navigation · HiFi  
www.mms-menzel.de

Uwe Menzel  
Castroper Straße 181 · 45665 Recklinghausen  
Mobil 0172/7555480 · Tel./Fax 02361/45178  
E-Mail: uwe-menzel@t-online.de

### Strategie 8

- „Go Limited“ –  
Neue Alternative

### Service 10

- Business-Portal
- Weiterbildungsberatung
- Marktzugang China
- Emscher-Lippe-Index

### Netzwerk 14 + 15

- FH-Auszeichnung
- Neue Hochschulgespräche
- Unternehmenspreis Vest
- START AWARD

### In Kürze 16

- Kfz-Unterricht
- Rechtschreibprogramm



Becorit- Geschäftsführer Karl-Heinz Colmer (2. v. l.) erläutert Wirtschaftsdezernent Christoph Tesche, stv. Bürgermeister Ferdinand Zerbst und Bürgermeister Wolfgang Pantförder (v. l.) seine Strategie gegen die zunehmende Konkurrenz aus dem Osten. Bild: J. Gutzeit

## Neue Geschäftsfelder

Seit 80 Jahren produziert das alteingesessene Recklinghäuser Unternehmen Becorit hochwertige Scheibenbremsbeläge und Bremsklotzsohlen für den Schienenverkehr. Geschäftsführer Karl-Heinz Colmer bekennt sich klar zum Standort Recklinghausen – trotz wachsender Konkurrenz aus dem Osten.

„Trotz steigender Absatzstückzahlen konnten wir unseren Umsatz nur stabilisieren, da die international zunehmende Konkurrenz die Preise auf dem Weltmarkt drückt“, begründet Geschäftsführer Colmer den zunehmenden Wettbewerbsdruck auch in diesem speziellen Marktsegment. Die Produkte des international anerkannten Bremsenspezialisten haben einen guten Ruf, insbesondere der Wachstumsmarkt China sei an einem günstigen Know-how-Erwerb interessiert.

„Auf diese schon heute massive und künftig noch wachsende Konkurrenz müssen wir uns frühzeitig einstellen“, erläutert Colmer weiter.

### Weltweit einzigartige Prüfanlage

Daher hat das Unternehmen aktuell den Geschäftsbereich industrieller „Prüfaufträge“ stärker ausgebaut. „Für die nötigen Investitionen hatten wir zum Glück schon in den vergangenen Jahren die Rückendeckung unseres Mutterkonzerns, der englischen BBA-Group.“ Als neueste Errungenschaft präsentiert Colmer den Vertretern aus Stadtspitze und Wirtschaftsförderung einen weltweit einmaligen Prüfstand, mit dessen Hilfe die Becorit-Experten extremste Wetterbedingungen simulieren können, um beispielsweise die Wintertauglichkeit von Systemen zu testen.



## Gewerbegebiete Süd und Hochlarmark

Die Veranstaltungsreihe für den konstruktiven Dialog zwischen Stadtspitze, Wirtschaftsförderung und Unternehmen macht am 22. September um 19.00 Uhr Station bei Raab Karcher in Hochlarmark. Eingeladen hat die Wirtschaftsförderung in den vergangenen Tagen bereits Süder und Hochlarmarker Unternehmen.

Zielsetzung ist nicht nur der Dialog mit den Kommunalvertretern, sondern insbesondere auch der Gesprächskontakt der Unternehmer untereinander. Der Veranstaltungsort ist schon von der A-43-Abfahrt Hochlarmark aus sichtbar. Wer trotz Firmensitz in den Gebieten Süd und Hochlarmark keine Einladung erhalten haben sollte, kann diese kurzfristig unter 07000GERWERBE anfordern. Organisator Jörg Smolka: „Wir merken zunehmend, dass die benachbarten Unternehmen das Forum für den – für Viele erstmaligen – Dialog sowohl untereinander als auch mit der Wirtschaftsförderung nutzen. Mittlerweile erreichen uns Anfragen, wann und wo die nächsten Gespräche stattfinden werden.“ Die Veranstaltungsreihe wird in weiteren Gewerbegebieten fortgesetzt.



Firmenchef Heinrich Schneider (l.) zeigt Bürgermeister Wolfgang Pantförder, Wirtschaftsdezernent Christoph Tesche und dem stv. Bürgermeister Ferdinand Zerbst (v. l.) die 800 m<sup>2</sup> große Kühlhalle. Bild: R. Sowa

## Drittgrößter Partner

In nur sechsmonatiger Bauzeit errichtete Heinrich Schneider seine neue Kühlhalle an der Philipp-Reis-Straße und investierte insgesamt 1,2 Millionen Euro in das Projekt. Die Einhaltung der Kühlkette ohne Unterbrechung ist für den Langnese-Iglo-Tiefkühlpartner und Anbieter von Milchprodukten der Erfolgsgarant für ein Bestehen im Wettbewerb.

1159 Paletten und 500 verschiedene Tiefkühlkostprodukte haben hier ihre Zwischenlagerstätte.

Von Recklinghausen aus werden sie mit einem der 35 firmeneigenen Lkw bundesweit an Großabnehmer der Tiefkühl- und Milchprodukte ausgeliefert. Zu den Kunden zählen neben Großkantinen auch Caterer und Heime. Schneider ist mit seinen 112 Mitarbeitern drittgrößter Partner des Kühlriesen Langnese-Iglo.

## Terminplan 2005

Raab Karcher Kunden wissen mehr.

# Einladung zu den Infoveranstaltungen

**09.09. Workshop –  
Raum- und Wandgestaltung**

Uwe Löffler und Volker Goldmann  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**30.09. Forum zum Thema –  
Dachgeschossausbau**

Uwe Löffler  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**21.10. Forum zum Thema –  
Altes Haus wird wieder jung**

Schwerpunkt: Energetische Beratung und  
Fassadendämmung

Martin Liss  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**11.11. Forum zum Thema –  
Naturdämmstoffe**

Bauen mit Lehm

Uwe Löffler und Wilhelm Menting  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**02.12. Forum zum Thema –  
Schimmel – Was tun?**

Martin Liss  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

Mach's



besser!

Modernisieren mit



In Zusammen-  
arbeit mit der  
Energieagentur  
NRW und der VHS  
Recklinghausen.

Die Vorträge sind kostenlos.  
Begrenzte Teilnehmerzahl!  
Anmeldung erforderlich unter  
Telefon 0 23 61 / 30 31 58 oder  
Telefax 0 23 61 / 30 31 33  
(Stefan Egeling).

Bei mindestens fünf Teilneh-  
mern/Innen finden die Veran-  
staltungen statt.

Raab Karcher Baustoffe GmbH  
Niederlassung  
Richardstraße 74  
45661 Recklinghausen  
Telefon 0 23 61/3 03 - 0  
Telefax 0 23 61/3 03 - 166  
recklinghausen@raabkarcher.de  
www.raabkarcher.de

# b2d: Und im nächsten Jahr wieder!



„Flagge zeigen“ hieß es für die Mitglieder des Vestischen Unternehmerkreises auf ihrem Gemeinschaftsstand bei der diesjährigen b2d. Kooperationspartner waren die Unternehmen Transmitter, ACOTEC, bkd, Lenner, m-por media, Gahlen, Grabowski, FF-Postversandservice, juraxx und Sindern.

**Klagten im vergangenen Jahr nach der Premiere noch viele Aussteller über den Betonboden, Kälte und Zugluft zeigte b2d-Organisator Ulf Hofes in der Arena AufSchalke anlässlich der diesjährigen Neuauflage Mitte Juni, dass er seine Hausaufgaben gemacht hat! Keine Klagen mehr, ausgebuchte Standflächen und strahlender Sonnenschein bei geöffnetem Arena-Dach versüßten – neben Konditormeister Andreas Sindern – Besuchern und Ausstellern den Messebesuch.**



Ingeborg Molitor (3.v.l.) sorgte mit ihrem Weinangebot am Unternehmerinnenstand der ELGO für Stimmung: „Atmosphäre, Selbstbewusstsein, Optimismus und nicht zuletzt das Wetter haben die diesjährige Messe deutlich gegenüber dem letzten Jahr gewinnen lassen.“



Mit einem eigenen Stand war der Sanierungsspezialist CONTA auf der Messe präsent. Geschäftsführer F.W. Busieweke (r.) stellt den Wirtschaftsförderern Holger Stoye und Ursula Metz (v.l.) seine flexible und dennoch extrem robuste Spezialbeschichtung vor.

Das Konzept der regionalen Unternehmensmesse Business-to-Dialog unterscheidet sich gänzlich von jenem gängiger Verbrauchermessen. Mit knapp 300 Ausstellern aus Industrie, Dienstleistung und Handwerk sowie Unternehmern und Entscheidern als Besucher der Messe, sind Endverbraucher von dieser Messe ausgeschlossen. Bereits kurz nach Öffnung der Messe war es schwierig, noch einen Parkplatz auf den beiden großen Parkflächen zu ergattern. Mit über 7000 Unternehmern und Entscheidern als Besucher zeigten sich auch die Veranstalter mehr als zufrieden.

## Vestischer Unternehmerkreis mit geschlossenem Standauftritt

Nach ersten Erfahrungen mit einem „VestUK“-Stand auf kleiner Fläche beteiligte sich der Vestische Unternehmerkreis in diesem Jahr geschlossen mit einer auffälligen Standzeile mit einigen Oldtimern von Georg Lenner als Blickfang gleich am Messeingang mit einzelnen Mitgliedsunternehmen. Albert Gahlen, messeerfahrener Aussteller von Werkzeugen, Berufsbekleidung und dem Fahrzeuginrichtungsbetrieb seines Bruders bewertet die diesjährige Organisation: „Bei welcher Messe kann man heu-



Immer wieder ein Blickfang sind die Marzipankunstwerke von Konditormeister Andreas Sindern. Bei geöffnetem Arena-Dach musste schnell eine Mütze gegen das blendende Sonnenlicht her.

te für Auf- und Abbau noch direkt bis an den Stand heranfahren? Kein Chaos, keine Staus – die Organisation ließ nichts zu wünschen übrig.“ Gabi Halfar von der Transmitter-Potenzialentwicklung testete ihren Messeauftritt im kleinen Rahmen, um sich auf größere Messeauftritte vorzubereiten: „Unser Aufwand war überschaubar und ohne die Standkooperation hätten wir uns sicherlich nicht als Aussteller auf die Messe getraut.“

## Stimmungsbild vor „Mördermark“

Maik Lehmann vom Sicherheitstechnik-, Schranken- und Parksystemanbieter, ACO-TEC bringt seine Teilnahmemotivation auf den Punkt: „Wenn man, wie wir, in der Investitionsgüterbranche tätig ist, kann man nicht auf der Messe schon Auftragsabschlüsse erwarten. Die kommen erst zeitverzögert aufgrund der zahlreichen Messegespräche.“ Neben dem Absatz war auch die Entdeckung von Einkaufspotenzialen für ihn motivierend. Albert Gahlen konkretisiert: „Jeder wusste, dass er hier nicht die ‚Mördermark‘ verdienen wird. Aber die Besucherfrequenz war sehr gut, auch die Besucherkompetenz, nicht zu vergessen die konstruktiven Gespräche der Aussteller untereinander.“ Erich Zürn vom Alarmanlagen- und Sicherheitstechnikanbieter Grabowski hob einige ergiebige Kundenkontakte hervor und lobt das „im Vergleich zu klassischen Verbraucherschauen sehr interessierte und nicht von Stand zu Stand rasende Publikum.“ Eines stand für alle Teilnehmer zum Abschluss fest: „Im kommenden Jahr werden wir uns wieder mit einem Kooperationsstand beteiligen!“



Mit einem Großaufgebot rückte Kommunikationstechnikspezialist SEC-COM an, hier Guido Otterbein (l.) im Gespräch mit einem Messebesucher. Schon auf dem Parkplatz fielen die Firmenwagen mit Standhinweis auf.



Rund 100 potenzialträchtige Gesprächskontakte hatte Albert Gahlen (l.), hier mit einem Berufsbekleidungsinteressenten: „Mittlerweile sind Auswertung und Nachfassaktion abgeschlossen. Spätestens bei der nächsten Ersatzbedarfplanung rechnen wir auch mit Aufträgen.“

## Terminplan 2005

Raab Karcher Kunden wissen mehr.

# Einladung zu den Infoveranstaltungen

**09.09. Workshop –  
Raum- und Wandgestaltung**

Uwe Löffler und Volker Goldmann  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**30.09. Forum zum Thema –  
Dachgeschossausbau**

Uwe Löffler  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**21.10. Forum zum Thema –  
Altes Haus wird wieder jung**

Schwerpunkt: Energetische Beratung und  
Fassadendämmung

Martin Liss  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**11.11. Forum zum Thema –  
Naturdämmstoffe**

Bauen mit Lehm

Uwe Löffler und Wilhelm Menting  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

**02.12. Forum zum Thema –  
Schimmel – Was tun?**

Martin Liss  
Freitag, 18.00 – 20.00 Uhr

Mach's



besser!

Modernisieren mit



In Zusammen-  
arbeit mit der  
Energieagentur  
NRW und der VHS  
Recklinghausen.

Die Vorträge sind kostenlos.  
Begrenzte Teilnehmerzahl!  
Anmeldung erforderlich unter  
Telefon 0 23 61 / 30 31 58 oder  
Telefax 0 23 61 / 30 31 33  
(Stefan Egeling).

Bei mindestens fünf Teilneh-  
mern/Innen finden die Veran-  
staltungen statt.

Raab Karcher Baustoffe GmbH  
Niederlassung  
Richardstraße 74  
45661 Recklinghausen  
Telefon 0 23 61/3 03 - 0  
Telefax 0 23 61/3 03 - 166  
recklinghausen@raabkarcher.de  
www.raabkarcher.de

## Verbrauchermesse: Ruhr-Lippe-Schau

Mit über 200 Ausstellern präsentierte Veranstalter MAG vor vierzehn Tagen auf dem Saatbruchgelände auf über 25 000 m<sup>2</sup> Waren und Dienstleistungen für Unternehmen und Endverbraucher. MAG-Projektleiter Dirk Langen: „Wir führen unsere auch an anderen Standorten schon bewährte Regionalmesse erstmals in Recklinghausen durch.“ Die einwöchige Messe zog bereits am ersten Wochenende 40 000 Besucher aus Recklinghausen, Revier und Region an.



Auf dem großen Freigelände – hier kurz vor der Eröffnung mit stv. Bürgermeister Ferdinand Zerbst, Carmen Pöpping und MAG-Chefin Anette Pawlicki, Dirk Langen (MAG) und Wirtschaftsförderin Ursula Metz (v.r.) – präsentierten die Autohäuser Mohag, Wittkau, Wessels, Enter, Rosenkranz, Rundholz und Strate neuste Pkw-Modelle.



Dipl.-Ing. Frank-Olaf Eichler (m.) von der Recklinghäuser voltsolar GmbH informiert Vize-Bürgermeister Ferdinand Zerbst (r.) und Wirtschaftsförderin Ursula Metz (l.) über Einsatzfelder und Neuerungen in der Solarenergienutzung.

Bei rund einem Zehntel der Aussteller handelte es sich um Recklinghäuser Unternehmen, rund 80 Prozent stammen aus NRW. Neben dem attraktiven Rahmenprogramm trug auch das kostenlose Parkplatzangebot rund um den Saatbruch zur hohen Besucherfrequenz bei. Themenschwerpunkte waren neben Bauen, Modernisierung und Wohnen sowie Technik und Haushalt auch klassische Verbrauchertemen wie Nahrung- und Genussmittel, Mode und Kosmetik auch Freizeit und Hobby. Auf dem riesigen Freigelände präsentierten nahezu alle regionalen Autohäuser neue Modelle. MAG-Projektleiter Dirk Langen: „Die Messe bietet noch Ausbaupotenzial insbesondere auch für eine stärkere Einbindung lokaler Anbieter.“

[www.mag-messen.de](http://www.mag-messen.de)

## Aufladen – Abparken

Mit einem neuen Angebot wirbt die Tiefgarage am Hauptbahnhof um Kurz- und Dauerparker: Parken im Wert von 30 Euro für nur 21 Euro pro Wertkarte!

Mit dieser Wertkarte reduziert sich beispielsweise der bisherige Tageshöchstsatz von sechs Euro auf 4,20 Euro – die angefangene halbe Stunde von 50 Cent auf 35 Cent. Mit diesem Angebot soll insbesondere die angespannte Parksituation in Post- und Bahnhofnähe entzerrt werden. Das obligatorische „Knöllchen“ für das „nur kurz mal Reinspringen“ bei der Post sollte damit wohl der Vergangenheit angehören – oder?



Nur mal eben den Brief einschmeißen – und anschließend das „Knöllchen“ an der Scheibe? – Mit der neuen Parkwertkarte für die Tiefgarage am Hauptbahnhof muss das nicht mehr sein!

Anzeige

## Traditionelles Handwerk und innovatives Energie-Management

VESTA-HEIZUNGSBAU GMBH: Ein Spezialist für Feuerungsanlagen aller Art stellt sich vor

Recklinghausen. Über 30 Jahre Erfahrung, rund 20 hoch qualifizierte Mitarbeiter, ein professionelles Management, dazu eine Firmen-Philosophie, die den Dienst am Kunden absolut in den Mittelpunkt stellt – so präsentiert sich das Unternehmen Vesta mit Sitz an der Auerstraße in Recklinghausen im Jahre 2005.

Dabei haben sich die Aufgaben im Laufe der Zeit gewandelt, doch die hohen Qualitätsansprüche an die eigene Leistung haben sich nicht geändert. Waren es früher überwiegend Koks- und Kohlenfeuerungsanlagen, die von den Mitarbeitern betreut wurden, ist die Palette heute erheblich breiter geworden. Innovatives Energie-Management heißt dabei das Stichwort, dem

sich hier in den Büro- und Lagerräumen alles unterordnet. Für den Kunden besonders wichtig: Bei der Vesta werden alle Leistungen aus einem Guss angeboten. Von der Planung kleiner oder großer Heizsysteme in Neubauten über die Wartung bis hin zur Instandsetzung, alles wird hier von speziell ausgebildeten Fachkräften prompt erledigt.

Dabei spielt es keine Rolle, welche Energie im jeweiligen Gebäude zum Einsatz kommen soll. Die Mitarbeiter fühlen sich auf dem Gebiet der Gasfeuerung ebenso zu Hause wie bei einer Ölheizungsanlage oder bei der Versorgung mit Fernwärme. Und – bei der Vesta gehört etwas zur Angebots-Palette, was heute keine Selbstverständlichkeit mehr ist: der Nottdienst an Sonn- und Feiertagen. Die Fachkenntnisse und der

bekannt gute Kundendienst haben die Vesta zu einem gefragten Gesprächspartner auf allen Gebieten der Wärmeverversorgung gemacht.

Schließlich verlangt der Gesetzgeber, dass erheblich strengere Normwerte bei allen Heizungsanlagen eingehalten werden müssen.

- Bei einer Modernisierung der bestehenden Anlage lässt sich der Bedien-Komfort durch innovative Regelungs-Technologien erheblich steigern.

Diese Argumente sollten Hausbesitzer dazu veranlassen, einen Beratungstermin mit den Fachleuten der Vesta zu vereinbaren. Dann bleibt noch genug Zeit, in Ruhe zu planen und zu entscheiden, welches neue System jedem Kunden individuell die besten Möglichkeiten für seinen persönlichen Komfort bietet.

## Zweites Standbein ist die Bad-Sanierung

SANITÄR: Vesta-Heizungsbau sorgt für perfekte Installationen und angenehme Temperaturen

Nachdem in den Anfangsjahren des Unternehmens Heiz-Systeme im Mittelpunkt der Bemühungen standen, wurde im Laufe der Zeit eine nahe liegende Idee immer konkreter.

Denn eine innovative Heiz-Technologie und ein behagliches und perfekt installiertes Badezimmer gehören eigentlich unabdingbar zusammen. So übernahm die Firma im Laufe der Jahre mehr und mehr auch Aufgaben aus dem Bereich der Planung und Ausführung von Badezimmern. Auch hier liegt der Vorteil für den Kunden auf

der Hand. Können doch neue komfortable Badezimmer mit der angenehmen Wärme einer Fußbodenheizung perfekt aufeinander abgestimmt werden.

Aus diesem Grund ist es einfacher, wenn ein Betrieb alle notwendigen Dinge plant und deswegen viele Koordinierungs-Gespräche für den Eigentümer entfallen. Die Vesta hat inzwischen auch auf diesem Gebiet ihre Unternehmens-Philosophie konsequent umgesetzt. Am Beginn erfolgt eine ausführliche Beratung, am Ende steht ein zufriedener Kunde.

**VESTA**  
HEIZUNGSBAU GMBH

- Zentralheizungen
- Regeltechnik
- Sanitärtechnik
- Kundendienst



Büro und Lager:  
Auerstraße 6  
45663 Recklinghausen

Telefon  
(0 23 61) 7 11 11  
Telefax (0 23 61) 37 49 46



Sechs erfahrene Kundendienst-Monteur sind ständig im Namen der Vesta Heizungsbau GmbH im Großraum Recklinghausen unterwegs, um alle anfallenden Reparatur- und Wartungsarbeiten im Bereich Heizung und Sanitär prompt auszuführen.

# HYBRID IST ZUKUNFT, DIE HEUTE FÄHRT.



## DER NEUE RX 400h.

**LEXUS FORUM ESSEN**  
Car Center Management GmbH  
Haedekampstraße 71-73  
45143 Essen  
[www.lexusforum-essen.de](http://www.lexusforum-essen.de)

Dirk Ulinsky  
Telefon 02 01/8 61 55 14

## ERLEBEN SIE DIE HYBRIDTECHNOLOGIE.

DER NEUE RX 400h: ein luxuriöses SUV, das in 7,6 Sekunden auf 100 km/h beschleunigt, die Energie dafür aus den Bremsen gewinnt und im Schnitt nur 8,1 Liter Benzin auf 100 km benötigt. Unvorstellbar? Jetzt nicht mehr. Der erste Hybrid der Luxusklasse kombiniert einen V6-Benzinmotor, zwei Elektromotoren und ein regeneratives Bremssystem. Für maximale Effizienz, minimale Emissionen und faszinierende Dynamik. Hybrid ist Zukunft, die heute fährt. Mehr unter [www.lexus-hybrid.de](http://www.lexus-hybrid.de).

**7,6 s von 0 auf 100 km/h, 8,1 l Verbrauch, 200 kW (272 PS)\***

 **LEXUS**  
Streben nach Vollendung

\*Verbrauch kombiniert 8,1l/100 km (innerorts 9,1l/außerorts 7,6 l) bei CO<sub>2</sub>-Emissionen von 192 g/km im kombinierten Testzyklus nach RL 80/1268/EWG

# „Go Limited“ – Die neue Rechtsform-Alternative für kleine Unternehmen

„Sie sind doch alle Verbrecher, mit Ihnen würde ich keine Geschäfte machen“, bekamen Ilja Naroska und Andreas Klasing von einem Richter des Amtsgerichts Recklinghausen zu hören, als sie ihre Firma eintragen lassen wollten. Immerhin ein Unternehmen, welches renommierte Referenzen wie das Berliner Hotel Adlon oder den Reviermatador Schalke 04 auf der Kundenliste vorweisen konnte.

Werbestrategie Ilja Naroska zeigt sogar bedingt Verständnis für diese Reaktion: „Leider haben einige schwarze Schafe dem Ruf der



Endlich gut Lachen haben die beiden Limited-Vorreiter für den Amtsgerichtsbezirk Recklinghausen Andreas Klasing und Ilja Naroska mit ihrer Werbeagentur „Dynamic Pixels Limited“.



Ltd.-Kompagnon Andreas Klasing: „Dynamic Pixels GbR – das hätte sich für eine Werbeagentur doch sehr altmodisch angehört.“ Gerade für kleine Unternehmen mit internationalen Ambitionen hat diese Rechtsform viele Vorteile.

Limited in Deutschland erheblich geschadet“, fügt Ilja Naroska hinzu und meint damit in erster Linie einschlägige Internetdiensteanbieter, die sich mithilfe so genannter Dialer am Verbraucher bereichern. Bereits seit fünf Jahren haben sich die Ltd-Pioniere Naroska und Klasing in der Werbebranche einen Namen gemacht, bevor sie sich im letzten Jahr für die trendige Umfirmierung mit minimaler Haftungsbegrenzung entschieden haben: „Dynamic Pixels Ltd. – hört sich doch viel besser an, als Dynamic Pixels GbR – oder?“, wirft Kompagnon Andreas Klasing rethorisch in den Raum.

## Nur fünf Limiteds bisher

Im Amtsgerichtsbezirk Recklinghausen haben sich bisher fünf Firmen für die Rechtsform der Limited entschieden. Ein Grund für diese geringe Anzahl ist sicherlich der mangelnde Bekanntheitsgrad und die damit einhergehende Skepsis, die im alltäglichen Wirtschaftsverkehr dieser Unternehmensform entgegengebracht wird. Damit hatte anfänglich auch die Werbeagentur „Dynamic Pixels Limited“ zu kämpfen, die ihren Sitz im Gründerzentrum Herten hat und im Handelsregister des Amtsgerichts Recklinghausen unter der Nummer 5228 geführt wird. Das Unternehmen besteht seit fünf Jahren, wobei die beiden „Managing Directors“ Ilja Naroska und Andreas Klasing erst seit letztem Jahr unter dem Zusatz Limited firmieren.

## Gründung nicht ohne „Formation Agent“

Die Gründung erfolgte mittels eines Komplettpakets (ca. 1000,- € zzgl. 200,- € jährliche Kosten), eines sogenannten „Formation Agent“ innerhalb von nur einer Woche! Seit verschiedenen EuGH – Urteilen haben sich in Deutschland mehrere solcher Gründungsagenturen darauf spezialisiert, Unternehmer bei der Gründung einer Limited zu unterstützen, da ohne Kenntnisse des englischen Rechtssystems eine Gründung nur schwer zu bewerkstelligen ist. „Probleme gab es überraschenderweise aber nicht mit englischen sondern mit deutschen Behörden, die mit der neuen Unternehmensform noch nicht vertraut waren und ihr dementsprechend misstrauisch gegenüber standen“, erläutert Andreas Klasing.

## Behörden müssen sich erst schlau machen

„Die Eintragung beim Amtsgericht Recklinghausen musste mehrmals beantragt werden und das Finanzamt brauchte geschlagene fünf Monate, um die Steuernummer zu übermitteln“, unterstützt ihn sein Partner. Nachdem nun alle anfänglichen Schwierigkeiten überwunden sind, machen die beiden Unternehmer einen zufriedenen Eindruck und können wohl mit Fug und Recht von sich behaupten, eine Vorreiterrolle gespielt zu haben und den Weg für weitere Recklinghäuser Unternehmen geebnet zu haben.

Jörg Pickel



Managing Director Ilja Naroska: „Als wir unseren Handy-Provider über die neue Rechtsform Ltd. informierten, hat der uns umgehend eine Vertragssperrung angekündigt. Erst ein Blick auf unsere tadellose Kundenhistorie und wohl auch das hohe Umsatzvolumen, hat ihn davon abgehalten.“

## Vorteile der englischen Limited

- Die Limited unterliegt dem englischen, firmenfreundlichen Gesellschaftsrecht
- keine persönliche Haftung für die Verbindlichkeiten der Gesellschaft, Durchgriffshaftung nur bei Unterkapitalisierung (wie auch bei der deutschen GmbH);
- Die Limited benötigt ein Eigenkapital von nur **einem britischen Pfund**, dagegen benötigt die GmbH eine Einlage von mindestens 25 000 €
- geringe Gründungskosten;
- weltweite Geschäfts- und Handlungsfähigkeit;
- fast völlig freie Namenswahl

## Nachteile der englischen Limited

- In Deutschland bei Privatkunden noch nicht so bekannt wie eine GmbH, daher bestehen zum Teil Vorbehalte, Geschäfte mit einer Ltd. zu machen;
- Nicht alle Banken kennen die neue Rechtsform, einige sind daher nicht bereit, für die Ltd. ein Konto zu eröffnen;
- Da es sich bei der Limited um eine englische Gesellschaftsform handelt, bewegt sich der deutsche Gründer zwischen zwei Rechtssystemen.
- Die Formalien sind bei einer Limited recht hoch, das heißt, im Leben der Limited sind alle gesellschaftsrechtlichen Vorgänge (z.B. Geschäftsführerwechsel, Steuererklärung) auf gesonderten Formularen zu melden. Verstöße gegen Meldepflichten werden in Großbritannien mit drastischen Geldstrafen geahndet.

## Neue Rechtsprechung macht's möglich

Der Europäische Gerichtshof hat durch seine verschiedenen Urteile (u. a. „Centros“, vom 9. 3. 1999 Rs. C-212/917 und „Inspire Art“, vom 30. 9. 2003 C-167/01) bezüglich der garantierten Niederlassungsfreiheit in der EU die Gründung einer englischen Limited in Deutschland ermöglicht. Insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen sowie für Existenzgründer bietet diese Rechtsform aufgrund des unschlagbar niedrigen Gründungskapitals von nur einem englischen Pfund und dem großen internationalen Bekanntheitsgrad im Zeitalter der Globalisierung enorme Vorteile. Grundsätzlich ist die Limited für alle Branchen als Gesellschaftsform geeignet, da unter bestimmten Voraussetzungen auch eine Ein-Mann-Gesellschaftergründung möglich ist. Für weitere Informationen stehen neben den Industrie- und Handelskammern in Deutschland auch die deutschen Auslandshandelskammern zur Verfügung, im Hinblick auf die Limited insbesondere die Deutsch-Britische Industrie- und Handelskammer in London ([www.ahk-london.co.uk](http://www.ahk-london.co.uk)).

## Formation-Agents (Auswahl):

Go ahead, [www.go-limited.de](http://www.go-limited.de)  
 Limited24, [www.limited24.de](http://www.limited24.de)  
 Limited4You, [www.limited4you.de](http://www.limited4you.de)  
 Business Innovation X Ltd,  
[www.bix-limited.co.uk](http://www.bix-limited.co.uk)  
 Company @ Worl Ltd, [www.b-atwork.com](http://www.b-atwork.com)

## Das beste LCD-Bild...



www.bang-olufsen.com

Der BeoVision 7-32 mit integriertem DVD-Player und LCD-Großbildschirm, dessen sichtbare Bild diagonale 32 Zoll misst, vereint schlankes, puristisches Design mit erstaunlicher Bild- und Klangqualität. Weniger Gerät, mehr Unterhaltung. In unserem Fachgeschäft führen wir Ihnen den BeoVision 7-32 gern vor.

### Moldenhauer Hifi-Studio

Moldenhauer GmbH & Co.KG  
Bochumer Str. 85 · 45663 Recklinghausen  
Tel.: 02361-60050  
webmaster@masters-moldenhauer.de

BANG & OLUFSEN

### Dichtheitsprüfung / Kanalsanierung / Rohrverstopfung - Notrufnr. 023 68/9 62 80

Fernsehsender gehen mit Teichert auf Sendung

Als Spezialist für Rohr- und Kanalanreinigung ist die gelbe Flotte seit 1997 aus Oer-Erkenschwick bekannt. Die Firma Rohrreinigung-Teichert ist 24 Stunden unter der Notrufnummer 023 68/9 62 80 zu erreichen. Sie helfen, Rohrverstopfungen von der Toilette bis hin zum Waschbecken und Grundleitungen zu beseitigen. Im Zuge der innovativen Entwicklung des Fachunternehmens hat sich die Firma zu einem Vorreiter für die Spezialgebiete Kanalsanierung und Dichtheitsprüfung nach den gesetzlichen Richtlinien der Landesbauordnung entwickelt. Zukunftsweisend setzt die Firma Teichert nur gelernte Fachkräfte für den Kundendienst ein. Seit August 2002 ist der Rohr- und Kanalanreiniger ein Ausbildungsberuf, der mit derherkömmlichen Rohrreinigung nichts mehr zu tun hat. Technik und Service sind nur noch vom Feinsten. Laptop und PC-Anlagen auf den Fahrzeugen mit den dazugehörigen Kanalprogrammen übernehmen zeitsparende Arbeiten. Fernsehen anderer Dimensionen verspricht die heutige Technik. Heute setzt die Firma Teichert nur noch Hochdruckfahrzeuge ein, um Grundleitungen zu reinigen und auszufahren (damit keine weiteren Schäden an der Grundleitung entstehen).

Sie beseitigen Verstopfungen, Wurzeleinwüchse und Betonablagerungen. Hier kommen sogar hydraulische Roboter zum Einsatz. Mittels eines patentierten Sanierungs-Systems ist die Firma Teichert in der Lage, selbst Rohrbrüche zu beheben oder fehlende Rohrteile zu ersetzen. Somit können teure und aufwändige Erdarbeiten vermieden werden. Schmutz und Lärmbelastigungen sind für die Spezialisten ein Fremdwort. Mittlerweile hat selbst die Industrie ihr Interesse an diesem System bekundet, um ebenfalls in ihren Werken Kosten sparend und ungestört zu arbeiten.

Rohrreinigungs-Schnelldienst Teichert GmbH, Winkelfeld 8a, 45739 Oer-Erkenschwick,  
Tel. 023 68/9 62 80, E-Mail: kteichert@rrs-teichert.de

Diese Technik war bisher nur in kleinen Rohrdimensionen einsetzbar und wurde weiterentwickelt bis zu Größen DN 700 mm. Im Hausanschlussbereich ist diese Sanierungstechnik so weit entwickelt, dass selbst nur eine Bruchstelle zu reparieren ist, so dass nicht gleich die ganze Abflussleitung zu erneuern ist. Diese Verfahrensweise wird selbstverständlich von den Gebäudeversicherungen gerne gesehen, da die Kostenersparnis mit herkömmlichen Reparaturverfahren nicht zu vergleichen ist.

In den eigenen Schulungsräumen informiert die Firma Teichert kostenlos über Rückstauschutz, Kanalsanierung, Dichtheitsprüfung, TV-Untersuchungen sowie Gesetze und Richtlinien. Wer gerne an solchen Schulungen oder Informationsabenden teilnehmen möchte, kann sich unter der Rufnummer: 023 68/9 62 80 oder Telefax: 023 68/962829 anmelden. Auf Wunsch bei größeren Schulungsgruppen (ab 30 Personen) kommt die Firma Teichert mit ihren Referenten auch ins eigene Haus, um ihnen Informationen mitzuteilen. Die Rohrreinigungsfirma Teichert GmbH setzt auf innovative Zukunftstechnologien und auf fachlich top ausgebildete Monteure, um den Kunden bestmöglich zu betreuen und fachlich einwandfrei zu beraten. Bei feuchten Kellerwänden kann sogar eine Thermokamera zum Einsatz kommen, um undichte Stellen zu finden. Rundum bietet die Firma Teichert alle Lösungen bei Feuchtigkeitsschäden, Rohrverstopfungen, Dichtheitsprüfungen, Kanalsanierung und Rückstauschutz. In naher Zukunft wird über die Firma Teichert im Fernsehen berichtet und die Systemtechniken sowie die Vorgehensweise mit deren Kostenersparnissen vorgestellt.

**24 Std.** Tel. 023 68/9 62 80  
Fax 023 68/96 28-29



**Notdiensthilfe rund um die Uhr – seit vielen Jahren bekannt.**

**Die gelbe Flotte!**

# Rohrreinigung Teichert GmbH

**Winkelfeld 8a · 45739 Oer-Erkenschwick  
Sachverständigen- und Ingenieurbüro**

### UNSERE LEISTUNGEN:

- Bestmögliche Beratung und Ausführung
- Professionelle Rohr- und Kanalanreinigung
- Kanalsanierung per Kurz- & Longlinersystem
- Schachtsanierungen
- Kanaluntersuchung nach ATV sowie Isy-Bau
- Dichtheitsprüfung im LD-Verfahren
- Planung und Trennung von Mischwasser/ Oberflächenwasser
- Nutzung von Oberflächenwasser in Systeme
- Verrieselungsanlagen
- Deformationsmessungen zur Kontrolle von Fremdsanierungen
- Seminare im Hause zum Thema Rückstauschutz
- und: Wir schützen Sie gegen Kanalarückstau
- und... und... und...

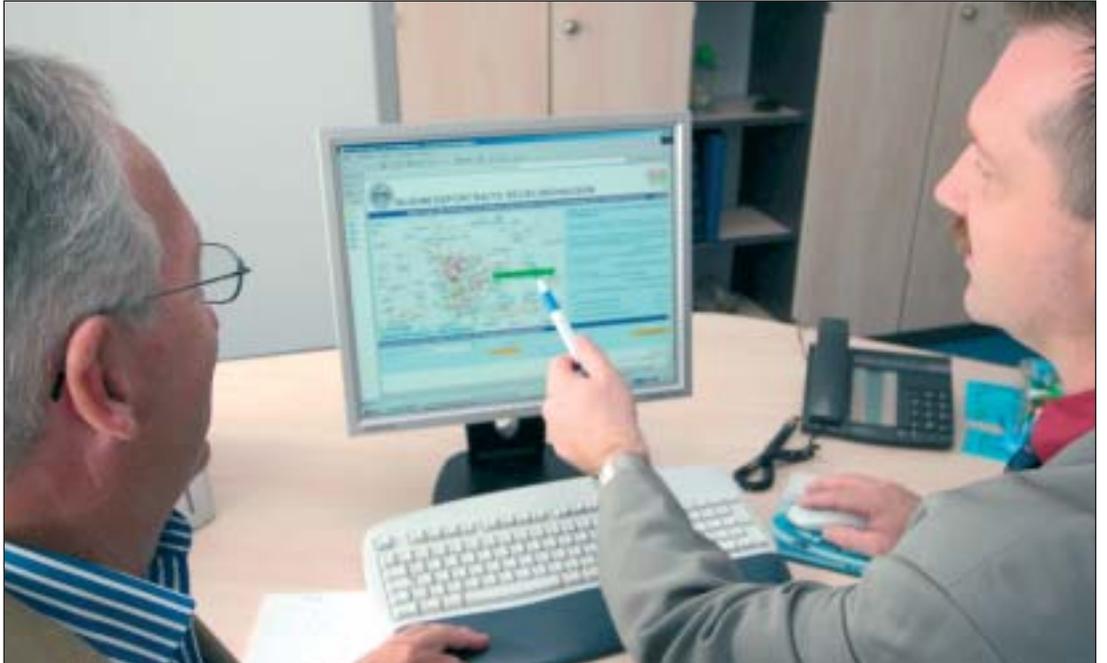


# Businessportal: Recklinghausen vor Essen

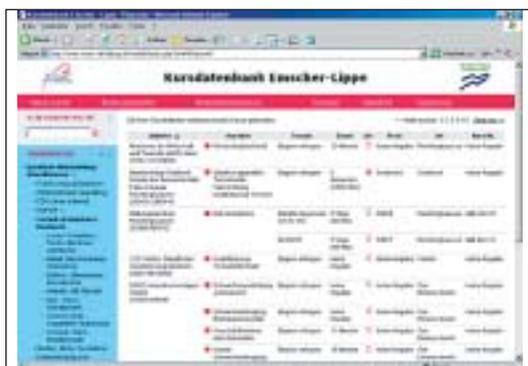
„Die Entscheidung, bei der Unternehmensdatenbank des Regionalverbands Ruhrgebiet einen eigenen Weg zu gehen, hat sich als goldrichtig erwiesen“, wertet Wirtschaftsförderer Jörg Smolka das bisherige Eintragungsergebnis.

Tatsächlich übersteigt die bisherige Zahl der Unternehmensregistrierungen jene der Stadt Essen – immerhin Stammsitz des RVR – um 20 Prozent. Während andere Revierstädte das Businessportal-Ruhr nur indirekt beworben haben, ist die für jedes Unternehmen kostenlose Eintragung in Recklinghausen über die Homepage der Wirtschaftsförderung verlinkt. Der lokale Firmeneintrag hat so parallel den RVR-Eintrag zur Folge. Der Zeitaufwand beträgt nur wenige Minuten, Firmensuchende können unter 1400 Schlagworten aus 23 Branchen wählen. Der Eintrag ist insbesondere für Firmen interessant, die ihren Kundenkreis sowohl in Recklinghausen als auch im Ruhrgebiet haben.

[wirtschaftsfoerderung-recklinghausen.de](http://wirtschaftsfoerderung-recklinghausen.de)  
(Branchenbuch)



Bernhard Hökenschnieder (l.), Geschäftsführer der Hökenschnieder Reinigungstechnik oHG – hier mit Wirtschaftsförderer Jörg Smolka (r.) – war einer der ersten Recklinghäuser, die die kostenlose Branchenbucheintragung genutzt haben: „Ein Großteil unserer Kunden ist im Ruhrgebiet ansässig und kann über dieses Businessportal erreicht werden.“



Alle Weiterbildungsangebote in der Emscher-Lippe-Region in einer Datenbank unter [www.weiter-mit-bildung.de](http://www.weiter-mit-bildung.de) erlauben bedarfsgerechte Weiterbildungsplanung.

## Potenziale durch Weiterbildung

Weiterbildung sowohl von Unternehmen als auch Mitarbeitern gezielt für den Unternehmenserfolg einzusetzen, ist Zielsetzung der „Potenzial erschließenden Weiterbildungsberatung“ des FIABs (Forschungsinstitut Arbeit, Bildung, Partizipation).

Das in Recklinghausen beheimatete Institut der Ruhr-Universität Bochum hat eine umfassende Datenbankabbildung der Weiterbil-

dungslandschaft Emscher-Lippe erstellt und kann insbesondere kleinen und mittelständischen Unternehmen kostenlos und unabhängig am individuellen Bedarf orientierte Weiterbildungsangebote empfehlen. Für größere Unternehmen bietet das FIAB auch die Qualifikation für die unternehmensinterne Weiterbildungsberatung beispielsweise für MitarbeiterInnen der Personalabteilung an. Bestandteile der Beratung sind Bedarfsanalyse, Planung und Umsetzung sowie anschließende Reflexion und Wirksamkeitsanalyse.

[www.weiter-mit-bildung.de](http://www.weiter-mit-bildung.de)  
(Kursdatenbank)

## Markterschließung

China gilt als der kommende Zukunftsmarkt mit den meisten Potenzialen. Doch der Marktzugang ist schwierig, Kooperationspartner zu finden für Neueinsteiger nahezu unmöglich.

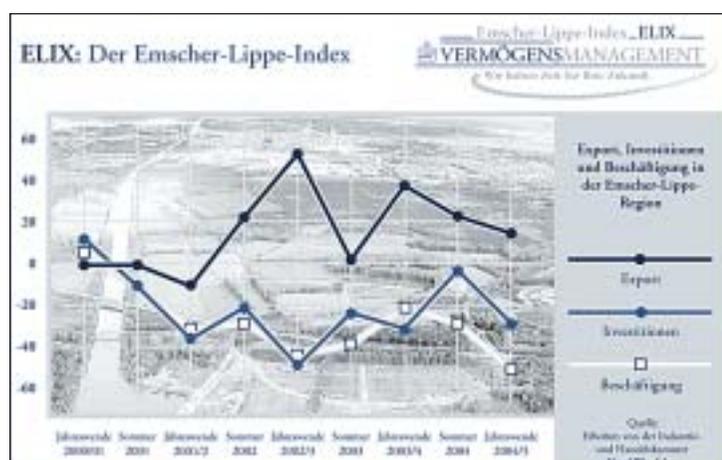
Im bevölkerungsreichsten Land der Erde laufen nach wie vor sehr viele Geschäftskontakte über familiäre Bindungen und persönliche Beziehungen. „Nur, wer in der chinesischen Kultur groß geworden ist, trifft bei Verhandlungen zuverlässig den richtigen

Ton“, erklärt die Recklinghäuser China-Markt-Expertin Yun Zhou-Pastor. Seit zehn Jahren bewegt sie sich im chinesischen Markt, früher im Export-Import, heute in der Beratung kleiner und mittelständischer Unternehmen bei der Markterschließung. Bei Interesse bietet die Wirtschaftsförderung ein bedarfsorientiertes Informationsseminar zu diesem Thema in Kooperation mit der Recklinghäuser China Consult an. Interessenten wenden sich bitte an die Wirtschaftsförderung.

☎ 07000GEWERBE



Die Recklinghäuserin Yun Zhou-Pastor (l.), hier mit Ministerpräsident Jürgen Rüttgers, gibt wertvolle Tipps zur Erschließung des Wachstumsmarktes China. Bild: privat



## Emscher-Lippe-Index ELIX

Die Emscher-Lippe-Region kann hinsichtlich ihrer Konjunktur, wie auch ihrer Entwicklungen in Investitionen, Export und Beschäftigung nicht mit dem gesamten Revier oder gar NRW über einen Kamm geschoren werden.

Den Besonderheiten trägt ein neuer, zwei Mal pro Jahr aktualisierter Indikator der Gelsenkirchener Sparkassen-Vermögensmanagement und des Zeitungshauses Bauer Rechnung. Auch wiB informiert Sie fortlaufend über die Indexänderungen. Konjunkturell scheint die Talsohle der Jahreswende 2002/2003 in der Emscher-Lippe-Region durchschritten zu sein. Im Sommer 2004 erreichten die Kurven einen vorläufigen Höhepunkt, um anschließend wieder etwas abzufallen. Deutlich erkennbar ist die flachere Abschwächung des Exports. Die Stichprobe umfasst 400 repräsentative Unternehmen aus der Region.

[www.el-ix.de](http://www.el-ix.de)

# SLIBOTEX®-Teppichfabrik

## SONDERVERKAUF von RIESIGEN LAGERÜBERHÄNGEN

REDUZIERUNGEN  
von Lagerüberhängen  
**82%**  
ab heute und die nächsten 91 Tage



**1500 Rollen Teppichboden vorrätig**

Hoch-Tief-Struktur-Teppichboden



statt 29,80 qm  
mit Akusto-Therm-Rückenbeschichtung.  
400 cm Breite. 100% reine Synthetik  
• schwer entflammbar • antistatisch

**11,-**

Fein-Velour-Teppichboden



statt 24,80 qm  
mit Textil-Rückenbeschichtung.  
400 cm Breite. 100% reine Synthetik  
• schwer entflammbar • antistatisch  
• Stuhlrollen-Eignung • strapazierfähig

**9,-**

### Service

- Wir messen
- Wir erstellen Angebote
- Wir liefern
- Wir verlegen
- Wir garantieren

### TOP-Teppichboden-Angebote

- ★ Feinschlingen-  
Teppichboden statt 18,95 qm **8,-**
- ★ Mittelgrobschlingen-  
Teppichboden statt 19,95 qm **9,-**
- ★ Hochfloor-Struktur-  
Teppichboden statt 29,80 qm **10,-**
- ★ 100% Schurwoll-  
Teppichboden statt 36,50 qm **12,-**



Teilansicht Teppichboden-Überproduktion

Abbildungen sind Farb- und Musterbeispiele

Struktur-Teppichboden



statt 22,80 qm  
mit Textil-Rückenbeschichtung.  
400 cm Breite. 100% reine Synthetik  
• schwer entflammbar • antistatisch  
• Stuhlrollen-Eignung • strapazierfähig

**13,-**



Teilansicht Sonderrollen

Büro-Hotel-Objekt-Teppichböden

aus Überproduktion. Sämtliche Teppichböden sind mit Textilrücken.  
Schwer entflammbar B1 und Q1 ausgerüstet. Mit 5-Jahres-Qualitätsgarantie

- ★ Design-Velour-  
Teppichboden statt 39,80 qm **10,-**
- ★ Melange-Velour  
Teppichboden statt 44,50 qm **12,-**
- ★ Univelour-  
Teppichboden statt 49,90 qm **14,-**

Große Auswahl in NRW auf ca. 5.000 qm Verkaufsfläche



# Heuga-

Fliesen: ab **12,95 qm**



Teilansicht Slibotex-Heuga-Bodensystem-Center



Teilansicht Slibotex-Heuga-Bodensystem-Center

Kurz-Rollen  
& Reste

teilweise in  
Raummaßen

qm ab **2,-**



Schurwoll-Teppichböden  
2.000 qm vorrätig

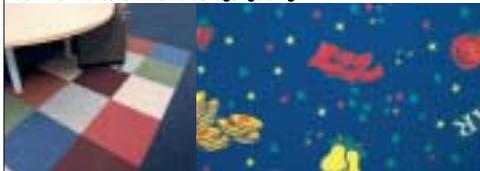


statt 89,50 qm  
mit Textil-Rückenbeschichtung.  
400 cm Breite. 100% reine Schurwolle  
• schwer entflammbar • antistatisch  
• 6-fach-Garn • extrem hochwertig

**25,-**

### Wunschfertigung

SLIBOTEX bietet das umfangreichste Sortiment der Spitzenklasse im Bereich von Natur- und Designerproduktionen im Teppichbereich. SLIBOTEX ist in der Lage, nach fast jeder Vorlage den Kundenwünschen und Objekten entsprechend Teppichböden zu fertigen. Jedes gewünschte Dessin oder Uni-Farbtöne werden nach Ihren Wünschen innerhalb 8 Tagen gefertigt.



**SLIBOTEX®**

TEPPICHFABRIK RECKLINGHAUSEN  
Hochstraße 146 a / 45661 Recklinghausen  
Telefon 023 61 / 640 21 / Fax 023 61 / 65 35 62  
eMail info@slibotex.de / www.slibotex.de

werktags 9.00 - 19.00 Uhr  
samstags 9.00 - 16.00 Uhr

Keine Beratung und kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten

A43 Ausfahrt 13 Hochlarmark / RE-Süd – Abfahrt rechts, 2. rechts, 100 Meter linke Seite

# BOSCH-Carservice SCHLEBUSCH

Ralf Schlebusch e. K.

Zum Wetterschacht 15 · 45659 Recklinghausen  
Telefon 0 23 61/2 43 10



**VESTA**  
HEIZUNGSBAU GMBH  
Recklinghausen, Auerstraße 6

Ihr Partner in allen Heizungsfragen  
Energiesparende Modernisierung Ihrer Heizungsanlage oder Neuanlage  
**Funk-Service**  
Wartung aller Gas- und Ölfeuerungsgeräte

**ERTLI-Kundendienst**  
**Notdienst**  
☎ 0 23 61/7 11 11

**Sekt**  
aus dem Ruhrgebiet  
**MOLITOR**  
Hertener Str. 59, 45657 Recklinghausen  
Tel. 02361 / 2 34 87  
www.wein-molitor.de

**Van Assche**  
Geprüfter Fachbetrieb der  
Handwerkskammer Düsseldorf

- Altbaumodernisierung
- Altbauanierung
- Abdichtung nach DIN 18195
- Verpressungen
- Horizontalsperren
- Vergelung
- Ausbau und Entsorgung von Asbest nach TRGS 519

Maria-von-Linden-Straße 18 · 45665 Recklinghausen  
Telefon 0 23 61/49 35 50 · www.van-assche.de

**Sozietät Hövelmann**  
Wirtschaftsprüfer · Rechtsanwälte · Steuerberater

Dipl.-Finanzwirt  
**Bernd Hövelmann**  
Wirtschaftsprüfer - Steuerberater

**Martin Hövelmann**  
Rechtsanwalt - Steuerberater

**Andreas Sutor**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Steuerrecht

**Dr. Andrea Arning-Hövelmann**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Verwaltungsrecht

- Rechtliche, steuerliche u. betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen
- Steuerstrafrecht
- Arbeitsrecht

Theodor-Körner-Str. 20  
45661 Recklinghausen  
Telefon 0 23 61/6 50 10  
Telefax 0 23 61/6 61 04

**Elektro Sandmann** **Ihr Fachmann für Bad- und Heizungs-Sanierung! 24-Stunden-Notdienst!**  
HEIZUNG · SANITÄR · ELEKTRO

45659 Recklinghausen - Am Stadion 67 - Tel. 0 23 61/9 24 10  
45772 Marl - Hülsbergstraße 141 - Tel. 0 23 65/98 20 60

**SW** - Ihr freundlicher  
Dienstleistungsservice  
Büroservice – Buchhaltungshilfe – Kurierdienst  
Susanne Wichmann – Staatlich geprüfte Betriebswirtin  
Castroper Straße 243 – 45665 Recklinghausen  
Tel. 0 23 61/9 39 48 45 Fax 0 23 61/9 39 48 46

**H. EISING**  
Fliesenfachbetrieb  
Ihr zuverlässiger Partner in Sachen  
Fliesen - Marmor - Granit -  
Mosaikarbeiten

Im Bäckchen 16  
45659 Recklinghausen  
Tel. 0 23 61/17 49  
Fax: 0 23 61/17 49  
www.eising-fliesen.de  
info@eising-fliesen.de

Ihr "Rundum Sorglos Paket"  
In allen Fragen rund um die Themen  
Marketing, Internet und Qualifizierung  
Ihres Teams - damit Sie sich vom  
Mittbewerber abheben!

Kontaktieren Sie uns!

**MIT** - Sabine Warner-Eisig  
Im Bäckchen 16 - 45659 Recklinghausen -  
Tel: 0 23 61/9 05 3 6 5 0 - Fax: 0 23 61/9 05 3 6 6 1 -  
info@mit-see.de - www.mit-see.de

**10 Jahre**  
kompetente Beratung rund ums Reisen  
Wir freuen uns auf Sie!  
reisebüro  
marietta lauer

Kaiserwall 30 - 45657 Recklinghausen  
Tel. 0 23 61/9 0 13 13 - Fax 0 23 61/9 0 13 15  
info@reisebuero-lauer.de - www.reisebuero-lauer.de

**Die schönsten Präsente & Geschenke!**  
... vom Guten das Beste!  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10.00 - 19.00 Uhr · Samstag 10.00 - 15.00 Uhr

Wir übernehmen für Sie den Versand oder die Auslieferung Ihrer Geschenke und Präsente. Auf Wunsch präsentieren wir Ihnen unsere Produkte auch vor Ort.

Martinstraße 4 · Recklinghausen (direkt neben Schuhhaus Klauser)  
Tel. 0 23 61/18 67 93 · E-Mail: andreas.gruenreich@t-online.de

**Julius Gast**  
SCHREIBWAREN · GROSSHANDLUNG  
seit 1916

- Schreibwaren
- Bürobedarf
- Schulbedarf
- Schultornister + Zubehör
- Schulrucksäcke
- Zeichenbedarf
- Hobby- + Bastel-Artikel
- Kindergartenbedarf
- Vorschulspiele
- Holzspielwaren
- Spiele, Spielwaren
- Briefpapier, Fotobücher
- Glückwunschkarten
- Feuerwerk
- Karnevalsartikel
- Saisonartikel

Die Großhandlung  
**Julius Gast GmbH**  
existiert seit mehr als 80 Jahren.  
An unserem Standort  
Recklinghausen bieten wir  
unser Sortiment auf 3 Etagen  
mit über 6500 m<sup>2</sup> Ausstellungs-  
und Verkaufsfläche an.  
Unsere Produktpalette besteht  
aus ca. 60000 Artikeln.

Am Stadion 2 · Telefon 0 23 61/92 06-0 · Telefax 0 23 61/2 59 94  
E-Mail: info@julius-gast.de · www.julius-gast.de



**Formel-1-Fieber** brach auch in diesem Jahr anlässlich des 2. City-Kart-Challenge rund um das Rathaus aus, dem 18500 Besucher aus Stadt und Region bei strahlendem Sonnenschein beiwohnten. In einem super spannenden Finale setzten sich die Kart-Piloten des 24-H-Racer Team mit einer Gesamtzeit von 3.00:56.209 und 251 gefahrenen Runden gegen die Zweitplatzierten des Teams Vogelsang mit einer Gesamtzeit von 3.00:57.827 durch. Das vorgeschaltete „Promi-Rennen“ konnte souverän Ex-Rennfahrer Rolf Rosenkranz in der Zeit von 10:26.611 und 14 Runden für sich entscheiden.

Anzeige

SIMPLY CLEVER



# Der Škoda Octavia Combi





**Die besten Entscheidungen sind die, die Spaß machen.**  
Wir haben für Sie ständig über 40 Fahrzeuge am Lager, über welche Sie sofort verfügen können.

Lassen Sie sich inspirieren. Wir beraten Sie gerne. Sprechen Sie mit unserem Verkaufsteam über die interessanten Konditionen für Gewerbetreibende.

Ihr Škoda-Regionalhändler      Immer für eine Probefahrt zu haben.



**Autohaus Strate**  
Hubertusstr. 56-58, 45657 Recklinghausen  
Telefon: 0 23 61 - 90 42 90  
www.strate.de






Nicht für den Straßenverkehr zugelassen: BMW K 1200 S für FH-Lehrzwecke hier beim Verladen durch Marcel Facius (M.) und Vogelsang-Geschäftsführer Jörg Kloese (r.) mit Fahrzeugtechnikexperten Prof. Dr. Guido Mihatsch (l.). Bild: FHG/BL

## Lehr-Motorrad für FH

Studenten im Fachbereich Wirtschaftsingenieurwesen der Fachhochschulabteilung Recklinghausen „begreifen“ künftig Kraftfahrzeugtechnik am realen Objekt – „erfahren“ dürfen sie sie dennoch nicht.

„BMW Motorrad“ hat dem Fachbereich Wirtschaftsingenieurwesen der Fachhochschulabteilung Recklinghausen eine BMW K 1200 S für Zwecke der Lehre gespendet. Auf die Straße wird das nicht zugelassene Motorrad wohl nie gelangen, dafür in den kommenden Wochen und Jahren aber mehrfach zerlegt und wieder aufgebaut. „BMW hilft uns, die zweidimensionale Theorie in den Köpfen unserer Studierenden zu dreidimensionaler Wirklichkeit werden zu lassen“, beschreibt Dr. Guido Mihatsch, Professor für Fahrzeugbau und Fahrzeugtechnik im Fachbereich Wirtschaftsingenieurwesen den künftigen Einsatzzweck.

## Ausgezeichnete Top-Ten-FH

Als einzige Fachhochschule hat es die FH Gelsenkirchen inklusive der Abteilung Recklinghausen unter die „Top 10“ aller deutschen Hochschulen als effizienter Forschungs- und Entwicklungspartner mittelständischer Unternehmen geschafft. Gemessen wurde dies an der Anzahl bewilligter Kooperationsprojekte zwischen Hochschule und Unternehmen.

Das Fraunhofer-Institut für Systemtechnik und Innovationsforschung hat im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Arbeit dessen Förderprogramm zur Verbesserung der Innovationskraft mittelständischer Unternehmen „PRO INNO“ ausgewertet. Ziel des Förderprogramms „PRO INNO“ ist die Verbesserung der Innova-

tionskraft kleiner und mittlerer Unternehmen zur Sicherung ihrer Wettbewerbsfähigkeit auf internationalen Märkten. Als Partner in Forschung und Entwicklung sollen die Unternehmen dabei Kontakte zu Forschungseinrichtungen aufbauen. Die FH erreichte die „Top 10“ der Forschungsinstitutionen mit den meisten bewilligten Anträgen. Da zwei Plätze doppelt belegt sind, liegt sie dem Rang nach sogar auf Platz acht. Vor ihr finden sich lediglich die großen technischen Universitäten und Hochschulen von Aachen, Berlin, Chemnitz und Dresden, die Universität Hannover, ein Fraunhofer-Institut in Magdeburg sowie drei privatwirtschaftliche und/oder gemeinnützige Forschungseinrichtungen in Berlin, Chemnitz und Dresden.

## Mehr Bewerber als FH-Plätze

Die Gesamtzahl der FH-Bewerber für das kommende Wintersemester 2005/2006 übersteigt nach einer aktuellen Auswertung die Anzahl der verfügbaren Studienplätze. Erfahrungsgemäß werden jedoch nicht alle zugewiesenen Studienplätze auch von den Erstsemestern angetreten.

2728 Studienbewerbern stehen nach dem Bewerbungsschluss am 15. Juli an der gesamten FH 1543 Plätze für Studienanfänger gegenüber. „Alles in allem ist das aber kein Maßstab für die tatsächliche Chance auf den Wunschstudienplatz. Erfahrungsgemäß treten nicht alle den ihnen zugewiesenen Studienplatz an“, sagt Sylvia Brandt, die Leiterin des Studierendenbüros und verantwortlich für die Studienplatzvergabe und Einschreibung der Erstsemester. In Recklinghausen haben alle Studiengänge mehr Bewerber als rechnerisch Plätze. Besonders gefragt sind am hiesigen Standort molekulare Biologie und der internationale Wirtschaftsrecht-Studiengang. Nicht berücksichtigt ist hierbei der über die ZVS geregelte Studiengang Wirtschaftsrecht, für den der Hochschule keine Bewerberzahlen vorliegen.

### Bachelor im Wirtschaftsingenieurwesen

Mit dem Wintersemester 2005/2006 startet in Recklinghausen der Bachelor-Studiengang Wirtschaftsingenieurwesen. Die Regelstudienzeit beträgt sechs Semester. Als einziger Studiengang in Nordrhein-Westfalen hat er den Schwerpunkt „Transport - Verkehr - Logistik“. Nach dem Bachelorabschluss kann, wer möchte, den Masterstudiengang Verkehrslogistik anschließen. Letzterer wird im Herbst kommenden Jahres an den Start gehen.

## Wirtschaft trifft Wissenschaft

Dem Wissenstransfer dienen die traditionellen Recklinghäuser Hochschulgespräche, die rechtzeitig zum Wintersemester wieder aufgenommen werden. Am Donnerstag, 15. September, findet um 19.30 Uhr im Foyer der Fachhochschule Standort Recklinghausen, August-Schmidt-Ring 10, eine Vortrags- und Diskussionsveranstaltung zum Thema „Zukunftsmedizin aus Recklinghausen“ statt.



Tuma (l.), Lehrgebiet Angewandte Biologie, insbesondere Molekularbiologie und Labormedizin mit einem Vortrag aus der wissenschaftlichen Perspektive, bevor dieser von Prof. Dr. Roland Schermer (r.), Werkarztzentrum Recklinghausen und Medical Services auf Blumenthal, um die unternehmerische Perspektive erweitert wird. Anschließend besteht ausreichend Gelegenheit für Dialog und Diskussion. Um rechtzeitige Voranmeldung wird gebeten.



In gewohnter Weise beginnt Prof. Dr. Wolfgang

Wirtschaftsförderung ☎ 50 - 1401

www.fh-gelsenkirchen.de

# Vestischer Unternehmenspreis

Über 30 Unternehmen aus der Region haben sich an der soeben abgelaufenen Ausschreibung des „Vestischen Unternehmenspreises“ beteiligt. Zum zweiten Mal haben Fachhochschule, Wirtschaftsförderer-Netzwerk Emscher-Lippe, Wirtschaftsvereinigung Vest und Sparkasse Vest diese Auszeichnung für besonderes unternehmerisches Engagement für die Region ausgelobt.



Mit einem dreiköpfigen Projektteam sitzt Prof. Dr. Bernhard Müller-Jundt von der FH momentan an der Auswertung. „Der gegenüber dem vergangenen Jahr verbesserte Fragenkatalog hat die Qualität der Bewerbungen in diesem Jahr noch einmal deutlich steigern können“, so Müller-Jundt. Wie im vergangenen Jahr mussten die Bewerber auch diesmal den ohnehin schon umfangreichen Fragenkatalog abarbeiten. Unter Berücksichtigung unterschiedlicher Kennzahlen und Gewichtungen wird das Projektteam jenes Unternehmen auszeichnen, welches sich – insgesamt – in besonderem Maße für die Region verdient gemacht hat. Die Initiatoren wollen mit diesem Preis in einer allgemein wirtschaftlich und insbesondere regionalpolitisch schwierigen Situation ein positives Zeichen setzen. Die Verleihung findet am 27. 10. 2005 in den Räumen der Zentrale der Sparkasse Vest Recklinghausen statt.

## START-AWARD bis 15. September

Gesamtpreise im Wert von 40 000 Euro winken den Gewinnern des diesjährigen START-AWARD bei einer Bewerbung noch bis zum 15. September 2005. Verliehen werden die Preise bereits auf der bundesweiten Leitmesse für Existenzgründung, Franchising und junge Unternehmen START vom 21. bis 23. Oktober 2005 in der Messe Essen.

In diesem Jahr wird der „START-AWARD 2005“ in zwei Kategorien vergeben: 1. in der Kategorie „Erfolgreiche Unternehmensnachfolge“ und 2. in der Kategorie „Erfolgreicher Re-Start“. Bewerben können sich in der Kategorie „Erfolgreiche Unternehmensnachfolge“ Unternehmerinnen und Unternehmer, die zwischen

dem 1. 1. 1999 und dem 31. 12. 2003 in Deutschland ein Unternehmen im Rahmen einer Unternehmensnachfolge übernommen haben und dieses allein oder mit Partnern selbstständig führen. In der Kategorie „Erfolgreicher Re-Start“ werden Unternehmerinnen und Unternehmer ausgezeichnet, die nach dem wirtschaftlichen Scheitern einer vorherigen Gründung einen unternehmerischen Neuanfang gewagt haben. Der Restart muss zwischen dem 1. 1. 1999 und dem 31. 12. 2003 in Deutschland erfolgt sein.



Service-Center Mittelstand NRW  
Tel. 0180 1301300  
www.start-award.de



## Neue Publikationen

Ein neues Mitgliederverzeichnis auf aktuellem Stand hat der Vestische Unternehmerkreis veröffentlicht. Das 130 Einträge umfassende Verzeichnis mit Kontaktdaten aller Mitglieder kann in der Geschäftsstelle, Am Stadion 12, 45659 Recklinghausen oder über die Website [www.vestuk.de](http://www.vestuk.de) bezogen werden.

Auch die Wirtschaftsvereinigung Vest hat eine neue Image-Broschüre aufgelegt. Zu beziehen ist diese über die Website [www.wv-vest.de](http://www.wv-vest.de), Tel. oder per Fax unter 070098732554.



## Hier erreichen Sie Ihre Netzwerkpartner:

### Bundesverband der Frau im freien Beruf und Management e.V. (B.F.B.M.)

Sabine von der Beck  
☎ 0209 / 167-1248  
recklinghausen@bfbm.de · www.bfbm.de  
Veranstaltungen mtl. im Haus der Wirtschaft

### Bundesverband Mittelständische Wirtschaft (BVMW) – Kreisverband Recklinghausen

Reginald Hohmeister  
Suderwichstraße 252a, 45665 Recklinghausen  
☎ 02361 / 487513  
reginald.hohmeister@bvmw-nrw.de  
www.bvmw-recklinghausen.de  
Veranstaltungen und Vorträge auf Anfrage

### CMR Citymanagement Recklinghausen GmbH

Silke Hilt  
Am Lohtor 14, 45657 Recklinghausen  
☎ 02361 / 30686-0  
info@cmr-recklinghausen.de  
www.cmr-recklinghausen.de  
Termine und Veranstaltungen:  
www.cityguide-recklinghausen.de

### ELGO!

### Emscher Lippe Gründungsnetzwerk e. V.

c/o Kreis Recklinghausen  
Petra Bauer / Eva Wobbe,  
Kurt-Schumacher-Allee 1, 45657 Recklinghausen  
☎ 0 23 61 / 53 - 4611 / ☎ 0 23 61 / 53 - 4711  
petra.bauer@kreis-recklinghausen.de  
www.elgo-ev.de  
eva.wobbe@kreis-recklinghausen.de  
Beratung nach Terminvereinbarung

### Vestische Freundegesellschaft der Fachhochschulabteilung RE e.V.

c/o IHK Nord-Westfalen  
Rathausplatz 7, 45894 Gelsenkirchen  
☎ (02 09) 3 88-2 08

### Vestischer Unternehmerkreis e. V. Geschäftsstelle

Stefan Henrich,  
Am Stadion 12, 45659 Recklinghausen  
☎ 02361 / 25001 · Fax 02361 / 29194  
st.henrich@gmx.de · www.VestUK.de  
Treffen: 3. Mittwoch/Monat, Haus der Wirtschaft

### Wirtschaftsförderung, Stadt Recklinghausen

FB Wirtschaftsförderung, 45655 Recklinghausen  
☎ 07000 GEWERBE (4393723)  
☎ 02361 / 501401  
wifoe@recklinghausen.de  
www.wirtschaftsfoerderung-recklinghausen.de  
Beratung nach Terminvereinbarung

### Wirtschaftsjunioren der IHK, Vestische Gruppe

c/o Stefan Beese, EMZ GmbH,  
Richardstr. 70, 45661 Recklinghausen  
☎ 02361 / 6909 - 0  
info@emz.de · www.wj-nordwestfalen.de  
Treffen: 1. Montag/Monat, Ratskeller

### Wirtschaftsvereinigung Vest Recklinghausen e. V.

Haus der Wirtschaft, Dr. Ronald Wimmer,  
Augustinessenstr. 4, 45657 Recklinghausen  
☎ 0700 / 98732554  
info@wv-recklinghausen.de  
www.wv-recklinghausen.de  
Veranstaltungen und Vorträge auf Anfrage

WIB



## Ihre Zielgruppe? – Ihre Werbung!

Sie möchten die Unternehmen, Gewerbetreibenden, Handwerker, Selbstständigen, Freiberufler oder sonstige wirtschaftliche Leistungsträger in Recklinghausen erreichen? Sie suchen den Kontakt in diese überdurchschnittlich kaufkräftige und investitionsfreudige Klientel und möchten Streuverluste vermeiden?

Unsere Anzeigenfachleute  
Andreas Köhler (☎ 0 23 61/18 05-29),  
Rasmus Thiess (☎ 0 23 61/6 65 60) und  
Rainer Völkel (☎ 0 23 68/5 80 13)  
helfen Ihnen weiter.

## Terminvorschau Sept. – Nov. 2005

11. 9.	<b>Residenz</b> am Festspielhaus, Tag der offenen Tür
14. 9.	9.00 Uhr <b>Hausbrauerei Boente</b> Vestisches Unternehmerfrühstück BVMW
15. 9.	<b>Bewerbungsschluss</b> <b>START-AWARD</b> (vgl. S. 15)
15. 9.	19.30 Uhr <b>Foyer Fachhochschule</b> <b>August-Schmidt-Ring 10</b> „Recklinghäuser Hochschulgespräche“ Wirtschaft trifft Wissenschaft (vgl. S. 14)
22. 9.	19.00 Uhr <b>Raab Karcher</b> „Wirtschaft im Kontakt“ (vgl. S. 2)
23. - 25. 9.	<b>Innenstadt</b> <b>Altstadtfest mit</b> <b>verkaufsoffenem Sonntag</b>
7. 10.	<b>Trabrennbahn</b> Gästerennen des Unternehmerforums
21. - 23. 10.	<b>Messe Essen</b> <b>START-Messe</b> (vgl. S. 15)
22. + 23. 10.	<b>Festspielhaus</b> Vest-Bau, Messe für Bauen und Wohnen
27. 10.	<b>Sparkasse Vest</b> Verleihung „Vestischer Unternehmenspreis“ (vgl. S. 15)
28. 10.	18.00 Uhr, VHS <b>Herzogswall 17</b> „100 Jahre Altes Kreishaus“
17. - 23. 12.	<b>Innenstadt</b> „Recklinghäuser Weihnachtsmarkt“

# Kfz-Meister wird zum Lehrer auf Zeit

„Im Schulunterricht würde Fahrzeugtechnik normalerweise überhaupt keine Rolle spielen, dabei ist es wichtig, den Mechaniker-Nachwuchs schon früh für diesen interessanten Beruf zu begeistern“, erklärt der Sprecher der freien Werkstätten in der Vestischen Innung Karl-Heinz Waaga.

Erntete er bei einigen seiner Innungskollegen noch ein Lächeln für seine Idee des praktischen Fahrzeugtechnikunterrichts in der Schule, stieß genau diese Idee bei den Schülerinnen und Schülern in Jahrgangsstufe 9 der Käthe-Kollwitz-

Schule auf Begeisterung. Ein Mal pro Woche hieß es daher von März bis Juni „Praxisunterricht am realen Objekt und in der Lehre“, wenn Kfz-Meister Waaga Maultschlüssel und Schraubendreher gegen Kreide und Zeigestock tauschte. „Ich sehe bei Ausweitung dieses Pilotprojektes die Möglichkeit, auch das Wissen vieler schon im Ruhestand befindlicher Meisterkollegen für die Nachwuchsorientierung zu erschließen“, wünscht sich Waaga. Für das frisch begonnene neue Schuljahr steht schon ein weiteres Highlight auf dem Programm: Mit der Klasse geht es ins Opel-Werk nach Bochum.



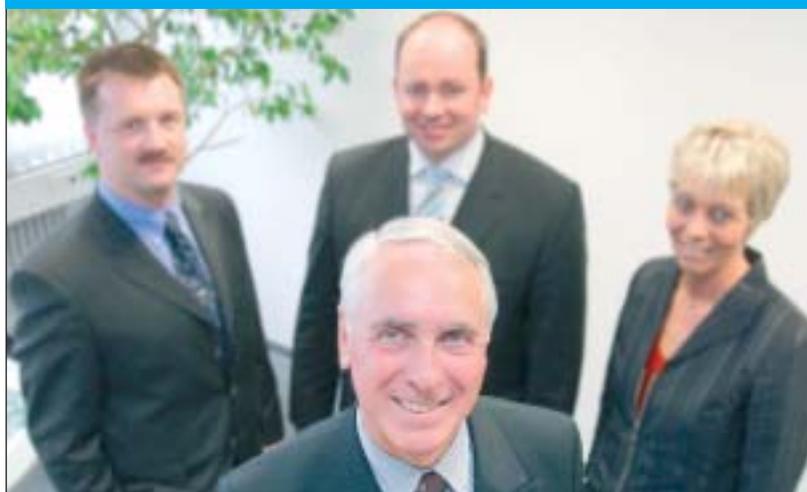
Kfz-Meister Karl-Heinz Waaga (r.) tauscht den Chef-Sessel seines Pkw- und Lkw-Reparatur- und Instantsetzungsbetrieb mit dem Lehrerpult in Jahrgangsstufe 9 der Käthe-Kollwitz-Schule. Bianca Kampmann, Marcel Kasperczak und Albert Hartmann waren sichtlich interessiert an der Motorentechnik. Bild: Ch. Mrosek

### In eigener Sache:

wirtschaft im Blick (wiB), die Unternehmenszeitung Ihrer Wirtschaftsförderung, versteht sich als Medium mit Berichten über Unternehmen, unter Berücksichtigung von Unternehmerinteressen für die Unternehmen vor Ort. Damit wir uns

noch besser auf Ihre Wünsche einstellen können, liegt dieser Ausgabe ein Fragebogen bei. Mit der Beantwortung helfen Sie uns und vielleicht auch sich selbst, wiB noch enger an Ihren Bedürfnissen zu orientieren. Wir freuen uns über Ihre Wünsche und Anregungen, Ihre Wirtschaftsförderung.

### Die nächste wiB erscheint im November 2005



Haben Sie Fragen zu „Wirtschaft im Kontakt“ oder „wirtschaft im Blick“? Jörg Smolka (h. l.) ist Ihr direkter Ansprechpartner in Ihrer Wirtschaftsförderung und nimmt Ihre Anregungen unter ☎ 50-14 03 gerne auf. Mit im Bild v. l. Sachgebietsleiter Holger Stoye, Ursula Metz und (im Vordergrund) Fachbereichsleiter Heinz Middeldorf. Bild: Jörg Gutzeit



**Neu in RE:** Bürgermeister Wolfgang Pantföhrer (l.) begrüßt „Zu Gast in RE“ Ludger Kruthoff, neuer Pächter der Hausbrauerei Boente, Thomas Berkelmann, Geschäftsführer Parkhotel Engelsburg und Thomas Baule, neuer Geschäftsführer des Karstadt Warenhauses (v. r.).

## Fehlerfreie Texte im Büro

Welche Schreibweise ist korrekt, wie lange und in welchem Bundesland nicht? Schüler und Lehrer in deutschen Schulen sind derzeit nicht zu beneiden. Dennoch sollte die richtige Rechtschreibung in der Bürokorrespondenz obligatorisch sein.

Für die Computerfachzeitschrift c't Grund genug, einmal mehrere Rechtschreibkorrekturprogramme zu testen. Unter dem Strich als Testsieger ist der „Duden Korrektor Plus“ – für 49,95 € auch noch eines der günstigsten Programme – aus dem Vergleich hervorgegangen. Das Programm prüft zuverlässig in Word, Excel, PowerPoint und anderen Microsoft-Office-Anwendungen erstellte Texte auf Schreibweise und Grammatik, korrigiert automatisch oder mit manueller Prüfung. Derzeit ist das Programm noch in der Version 3.0 erhältlich, noch in diesem Herbst erscheint die Version 3.5. Praktisch: Ein Update-Service passt das Programm an laufende Änderungen der offiziellen Rechtschreibung an.

Das Programm ist im Buch- oder Computer-/Elektrohandel erhältlich oder unter [www.duden.de](http://www.duden.de)



**Herausgeber** (v.i.S.d.P.):  
Stadt Recklinghausen, FB 15 -  
Wirtschaftsförderung, Stadthaus F,  
45657 Recklinghausen  
Tel. 0700 0 GEWERBE (4393723)  
Internet: [www.wirtschaftsfoerderung-recklinghausen.de](http://www.wirtschaftsfoerderung-recklinghausen.de)

**Chefredaktion, Konzept, Text, Bild**  
(abweichende Urheber gekennzeichnet):  
linkemann wirtschaftspublizistik  
Dipl.-Ökonom Martin Linkemann M.A.  
Albert-Schweitzer-Str. 7, 45667 RE  
Tel. 02361/33446  
E-Mail: [info@wirtschaftspublizist.de](mailto:info@wirtschaftspublizist.de)  
Internet: [www.wirtschaftspublizist.de](http://www.wirtschaftspublizist.de)

**Lektorat/Satz/Layout/Druck/Vertrieb:**  
Verlag J. Bauer KG, Kampstr. 84b,  
45772 Marl, Tel. 02365 / 107-211  
E-Mail: [bauer@zb-marl.de](mailto:bauer@zb-marl.de)

**Anzeigen/Werbung:** Verlag J. Bauer  
KG, Kampstr. 84b, 45772 Marl  
Tel. 02361/180529, Andreas Köhler  
Tel. 02361/66560, Rasmus Thies  
Tel. 02368/58013, Rainer Völkel

**Erscheinungsweise:** vierteljährlich  
**Verteilung:** Post/WPS, Auflage: 4500



IMPRESSUM